French in France Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Have You Booked?"

French transcript:

"Marie: Tiens, Isaure, tu me passes la carte, s'il te plait?

Isaure: Tiens!

Marie: Merci, alors…

Isaure: Tu sais ce que tu prends?

Marie: Hé non…

Isaure: Moi, je vais peut être prendre un thé ou quelque chose…

Isaure: Boissons chaudes, boissons fraîches…mmmm, chocolat chaud, chocolat …viennois, lait chaud, grog, vin chaud, tartines… Oh sinon, je vais prendre…ouais, je vais peut être prendre un jus de fruit tout simplement.

Marie: Ouais.

Isaure: Quand tu veux, hein! Faut pas que ça dure une heure!

Marie: Ouais, bon bah un jus de fruit, pareil.

Marie (au serveur): Bonjour

Isaure: Qu'est ce que vous avez comme jus de fruit, s'il vous plait?

Serveur: Jus d'orange, jus d'ananas, abricot, pamplemousse…

Isaure: Orange, ananas, abricot, pamplemousse….je m'en fous, je vais prendre..

Marie: Heu…Orange.

Isaure: Moi aussi, un jus d'orange, merci."

English translation:

"Marie: Hey, Isaure, could you pass me the menu, please?

Isaure: Here you are!

Marie: Thank you, so….

Isaure: Do you know what you're having?

Marie: Huh, no…

Isaure: Me, I might have some tea or something…

Isaure: Hot drinks, cold drinks….mmm, hot chocolate, Vienna chocolate (hot chocolate with whipped cream on the top), hot milk, grog, toasts…. Oh, otherwise, I'm going to have…yeah, maybe, I may just have some juice.

Marie: Yeah…

Isaure: Whatever you want! Don't take an hour!

Marie: Yeah, well…a juice, the same as you.

Marie (to the waiter): Hello.

Isaure: What kinds of juices do you have?

Waiter: Orange juice, pineapple, apricot, grapefruit…

Isaure: Orange, pineapple, apricot, grapefruit…I don't care, I'm going to have...

Marie: Hmmm.…orange.

Isaure: Me too, an orange juice, thank you."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated